



Besuchen Sie den 4. Stollenmarkt in der Schwedter Innenstadt vom 2. bis 5. Dezember 2010.

### Inhaltsverzeichnis des amtlichen Teils

Sitzungstermine 2011 .....	Seite 2
Jagd pachtauszahlung der Jagdgenossenschaft Heinersdorf .....	Seite 2
Öffentliche Bekanntmachung im Unternehmensflurbereinigungsverfahren Unteres Odertal – Verfahrensteilgebiete Süd 2 und Ortslageverfahren Stolpe, Gellmersdorf, Crussow, Neuhof Hier: Einladung zur 7. Teilnehmerversammlung .....	Seite 2
Öffentliche Bekanntmachung eines Antrags nach § 9 Absatz 4 Grundbuchbereinigungsgesetz in der Gemarkung Vierraden im Bereich der Stadt Schwedt/Oder, Aktenzeichen 09.53 - 1563 .....	Seite 3

Das Amtsblatt der Stadt Schwedt/Oder erscheint in ausreichender Auflage nach Bedarf, mindestens monatlich.

Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Amtsblattes ist die Stadt Schwedt/Oder, Der Bürgermeister, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder, Telefon 03332 446-205.

Das Amtsblatt wird an alle Schwedter Haushalte einschließlich aller Ortsteile verteilt.

Weitere Exemplare liegen im Rathaus und Rathaus Haus 2 zur Mitnahme aus.

Interessierte Firmen, Bürger und Institutionen haben die Möglichkeit, es gegen Übernahme der Portogebühren per Abonnement zu beziehen.

Bestellungen sind zu richten an die Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Büro Bürgermeister, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder.

## Amtlicher Teil

### Sitzungstermine 2011

#### Sitzungen der Stadtverordnetenversammlung

12. Sitzung: 24. Februar 2011, Fortsetzung bei Erfordernis am 3. März 2011  
 13. Sitzung: 26. Mai 2011, Fortsetzung bei Erfordernis am 1. Juni 2011  
 14. Sitzung: 8. September 2011, Fortsetzung bei Erfordernis am 15. September 2011  
 15. Sitzung: 24. November 2011, Fortsetzung bei Erfordernis am 1. Dezember 2011

#### 1. Fraktionssitzung

24. Januar 2011, 2. Mai 2011, 15. August 2011, 24. Oktober 2011,

#### 2. Fraktionssitzung

21. Februar 2011, 23. Mai 2011, 5. September 2011, 21. November 2011

#### Ausschusssitzungen des Hauptausschusses

16. Februar 2011, 18. Mai 2011, 31. August 2011, 16. November 2011

#### Ausschusssitzungen

##### des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses

14. Februar 2011, 16. Mai 2011, 29. August 2011, 14. November 2011

#### Ausschusssitzungen

##### des Stadtentwicklungs-, Bau- und Wirtschaftsausschusses

8. Februar 2011, 12. Mai 2011, 25. August 2011, 3. November 2011

#### Ausschusssitzungen

##### des Kultur-, Bildungs- und Sozialausschusses

10. Februar 2011, 10. Mai 2011, 23. August 2011, 1. November 2011

#### gemeinsame Sitzung des Hauptausschusses und des Finanz- und Rechnungsprüfungsausschusses

7. November 2011

*Büro der Stadtverordnetenversammlung*

### Jagdpachtauszahlung der Jagdgenossenschaft Heinersdorf

Die Auszahlung der Jagdpacht für das Jagdjahr 2010/2011 findet am Dienstag, dem 7. Dezember 2010 von 14:00 Uhr bis 17:00 Uhr im Gemeindehaus Heinersdorf, Lange Straße 47 statt. Anspruch auf Auszahlung der Jagdpacht haben alle Grundstücksbesitzer der Gemarkung Schwedt-Heinersdorf, die Mitglied der Jagdgenossenschaft Heinersdorf sind.

*Der Vorstand*

### Öffentliche Bekanntmachung im Unternehmensflurbereinigungsverfahren Unteres Odertal – Verfahrensteilgebiete Süd 2 und Ortslageverfahren Stolpe, Gellmersdorf, Crussow, Neuhof Hier: Einladung zur 7. Teilnehmersammlung

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft wie auch das Landesamt für Ländliche Entwicklung, Landwirtschaft und Flurneuordnung laden alle am Verfahren der Unternehmensflurbereinigung Unteres Odertal – Verfahrensteilgebiet Süd 2 sowie Ortslageverfahren Stolpe einschließlich Linde, Gellmersdorf (tlw.), Crussow (tlw.), Neuhof (tlw.) – Beteiligten, insbesondere alle Eigentümer und Erbbauberechtigten, zur 7. Teilnehmersammlung ein. Die Veranstaltung dient der Information der Teilnehmer zum laufenden Verfahren, wobei die Teilnehmersammlung im Besonderen der Erläuterung der Wertermittlungsergebnisse und des Wertermittlungsverfahrens dient (siehe Top 3):

#### Tagesordnung

1. Rechenschaftslegung des Vorstandes
2. Informationen zum Verfahrensstand
3. Erläuterung und Offenlegung der Wertermittlungsergebnisse (aus-schließlich OL Stolpe)
4. Flächenaufbringung für Deichsanierungsvorhaben
5. Finanzierung (Haushalt der Teilnehmergeinschaft)

Die Teilnehmersammlung findet wie folgt statt:

**Termin:** Donnerstag, den 16. Dezember 2010, 19:00 Uhr  
**Ort:** Dorfgemeinschaftshaus, Kirchweg 3, Gellmersdorf (16278 Angermünde)

Im Anschluss an die vorgenannte Teilnehmersammlung werden die Ergebnisse der Wertermittlung (Wertermittlungsrahmen, Wertermittlungskarte, verschiedene Ausgangsunterlagen) zur Einsichtnahme für die Beteiligten in der Zeit

**vom 17.12.2010 bis zum 07.01.2011**

in den nachfolgenden Verwaltungen jeweils während der Dienstzeiten aus-geleget:

#### Stadtverwaltung Angermünde

Stadtbauamt  
 Heinrichstraße 12  
 16278 Angermünde

#### Amt Britz-Chorin-Oderberg

Hauptamt  
 Eisenwerkstraße 11  
 16230 Britz

Darüber hinaus steht ein Bediensteter der oberen Flurbereinigungsbehörde bzw. der Grontmij GmbH (als beauftragte Stelle) an nachfolgenden Tagen zur Verfügung, um Fragen zur Wertermittlung zu beantworten und um eventuelle Einwendungen gegen die Wertermittlung entgegenzunehmen:

## Amtlicher Teil

### im Büro der Grontmij GmbH in 16278 Pinnow, Gutshof 2

- am 20.12.2010 in der Zeit von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr und
- am 21.12.2010 in der Zeit von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr und
- am 22.12.2010 in der Zeit von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr und
- am 23.12.2010 in der Zeit von 8.00 Uhr bis 20.00 Uhr

Des Weiteren können die Beteiligten Einwendungen gegen die offengelegten und bekanntgegebenen Wertermittlungsergebnisse während der Auslegungsfrist beim Vorstand der Teilnehmergeinschaft der Unternehmensflurbereinigung Unteres Odertal schriftlich vorbringen. Die Einwendungen sind hierzu beim

**Landesamt für Ländliche Entwicklung,  
Landwirtschaft und Flurneuordnung  
Dienststelle Prenzlau  
Referat Bodenordnung  
Grabowstraße 33  
17291 Prenzlau**

einzureichen.

Nach Behebung begründeter Einwendungen werden die Ergebnisse der Wertermittlung durch separaten Verwaltungsakt der Teilnehmergeinschaft festgestellt. Diese Feststellung wird öffentlich bekannt gemacht und kann mit Widerspruch angefochten werden.

*Im Auftrag  
Benthin*

## Öffentliche Bekanntmachung eines Antrags nach § 9 Absatz 4 Grundbuchbereinigungsgesetz in der Gemarkung Vierraden im Bereich der Stadt Schwedt/Oder

Die Firma E.ON edis AG, Langewahler Straße 60 in 15517 Fürstenwalde/Spree, hat mit Datum vom 11. August 2010, eingegangen am 13. August 2010, einen Antrag auf Bescheinigung von beschränkten persönlichen Dienstbarkeiten zum Besitz und Betrieb sowie zur Unterhaltung und Erneuerung einer bereits bestehenden Energieanlage (110-kV-Freileitung „Vierraden – Angermünde 1\2, Portal Vrd, Mast 1 bis 7“) nebst Einrichtungen und Zubehör bzw. Neben- und Sonderanlagen für Grundstücke in der Gemarkung Vierraden in der Stadt Schwedt/Oder gestellt. Dieser Antrag wird unter dem **Aktenzeichen 09.53 - 1563** geführt.

Der Antrag wird hiermit gemäß § 9 Absatz 4 Satz 2 Grundbuchbereinigungsgesetz (GBBerG) vom 20. Dezember 1993 (BGBl. I S. 2192), zuletzt geändert durch Artikel 63 der Verordnung vom 25. November 2003 (BGBl. I S. 2304), in Verbindung mit § 7 Absatz 1 der Verordnung zur Durchführung des Grundbuchbereinigungsgesetzes und anderer Vorschriften auf dem Gebiet des Sachenrechts (Sachenrechts-Durchführungsverordnung, SachenR-DV) vom 20. Dezember 1994 (BGBl. I S. 3900) öffentlich bekannt gemacht.

### Auslegung

Die Antragsunterlagen können von den Berechtigten innerhalb von vier Wochen nach dem ersten Tag der Veröffentlichung im Ministerium für Wirtschaft und Europaangelegenheiten (Haus 8 A, Zimmer 218), Heinrich-Mann-Allee 107 in 14473 Potsdam, nach Terminvereinbarung unter 0331 866-1684 oder 1686 (montags bis donnerstags in der Zeit von 08:00 bis 15:00 Uhr und freitags in der Zeit von 08:00 bis 12:00 Uhr) – bzw. nach vorheriger Absprache auch außerhalb dieser Zeiten – eingesehen werden. Die Frage, ob ein Grundstück betroffen ist, kann vorab unter Angabe der Gemarkung, Flur, Flurstücksnummer und des Aktenzeichens telefonisch geklärt werden.

### Hinweis zum Einlegen von Widersprüchen

Gemäß § 9 Absatz 1 Satz 1 GBBerG ist von Gesetzes wegen auf dem Gebiet der ehemaligen DDR eine Dienstbarkeit für alle am 3. Oktober 1990 genutzten und am 25. Dezember 1993 betriebenen Energieanlagen entstanden. Durch diese beschränkte persönliche Dienstbarkeit wird der Stand vom 3. Oktober 1990 dokumentiert. Alle danach eingetretenen Veränderungen, die die Nutzung des Grundstücks über das am 3. Oktober 1990 gegebene Maß hinaus beeinträchtigen, müssen durch einen zivilrechtlichen Vertrag zwischen dem Versorgungsunternehmen und dem Grundstückseigentümer, Erbbauberechtigten oder sonstigen dinglich Berechtigten an dem Grundstück geregelt werden. Da die Dienstbarkeit durch Gesetz bereits entstanden ist, kann ein Widerspruch nicht damit begründet werden, dass kein Einverständnis mit der Belastung des Grundbuches erteilt wird. Ein in der Sache begründeter Widerspruch kann nur darauf gerichtet sein, dass die Anlage bzw. Leitung am 3. Oktober 1990 nicht genutzt und/oder am 25. Dezember 1993 vom Energieversorgungsunternehmen oder dessen Rechtsnachfolger nicht betrieben worden ist oder dass die in den Unterlagen dargestellte Leitungsführung fehlerhaft (also anders als vom Unternehmen) dargestellt ist.

Der Widerspruch kann innerhalb von vier Wochen nach dem ersten Tag der öffentlichen Bekanntmachung beim Ministerium für Wirtschaft und Europaangelegenheiten – Referat 24 –, Heinrich-Mann-Allee 107 in 14473 Potsdam durch den Berechtigten (Grundstückseigentümer, Erbbauberechtigter usw.) schriftlich oder zur Niederschrift erhoben werden. Wir möchten Sie bitten, nur in wirklich begründeten Fällen von Ihrem Widerspruchsrecht Gebrauch zu machen.

*Potsdam, den 4. November 2010*

*Im Auftrag  
Grunenberg, Ch.*

## Informationen aus dem Rathaus

### Online-Adventskalender



Wie bereits in den beiden vergangenen Jahren, gibt es auf der Seite [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu) wieder einen Adventskalender. Unser Anliegen dabei war und ist es, die Internetpräsentation dauerhaft zu erweitern.

2008 entstand so unter „Tourist-Information“ die Präsentation der Sehenswürdigkeiten mit Foto und Text.

2009 wurden Porträts namhafter Schwedter Persönlichkeiten publiziert. Unter der Rubrik [ Stadt und Ortsteile » Persönlichkeiten ] sind Schwedter Baumeister, Architekten, Gutsherren und Unternehmer, Herrscher zu Vierraden und Schwedt, Künstler, Staatsmänner, Politiker und Militärs, Sportler und Sportfunktionäre, Theologen und Geistliche, Wissenschaftler, Lehrer und Publizisten vorgestellt.

Das Thema des 2010er Kalenders zeigt sich erst am 1. Dezember. Aufgegriffen wird ein Thema auf der Schwedter Homepage [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu), das bisher ohne Bilder erscheint. Nach Weihnachten wird diese Seite dann mit den Adventskalender-Bildern erneuert.

*Presse- und Öffentlichkeitsarbeit*

**Das Amtsblatt  
für die Stadt  
Schwedt/Oder  
„Schwedter  
Rathausfenster“  
erhalten Sie auch  
im Foyer  
des Rathauses  
und im  
Rathaus Haus 2.**

### Weihnachten für Heimkinder in Ocland Päckchenaktion bis zum 7. Dezember

Auch in diesem Jahr findet die alljährliche Weihnachtspäckchenaktion für die Heimkinder im rumänischen Dorf Ocland statt. Bis zum 7. Dezember 2010 können die Pakete im Rathaus, Lindenallee 25-29, am Empfang abgegeben werden. Der Weihnachtstransport geht am 9. Dezember auf Reisen. Seit 1993 legen die Transporter regelmäßig zur Weihnachtszeit die 1600 km lange Strecke in den kleinen Karpatenort Ocland zurück.

Bitte nehmen Sie Kontakt zu den Mitarbeiterinnen im Rathaus, Steffi Loewe und Christine Hauschild, unter der Telefonnummer 03332 446-211 auf, wenn Sie für ein rumänisches Heimkind ein Weihnachtspaket packen möchten.

Die aktuelle Belegungsliste des Kinderheimes ist im Schwedter Rathaus angekommen und befindet sich bereits in der Bearbeitung. Kindernamen müssen überprüft, die Pateneltern zugeordnet und angerufen werden, für neue Heimkinder passende Paten gefunden werden. In Ocland leben 81 Kinder im Alter von 6 bis 19 Jahren. Sie stammen aus sozial schwachen Elternhäusern und haben zumeist eine psychische oder physische Behinderung. Im Kinderheim Ocland werden die Jungen und Mädchen, den Umständen entsprechend, versorgt. Sie haben ein Dach über dem Kopf, bekommen zu essen und zu trinken und gehen im Dorf zur Schule. Auf sehr viele Dinge, die für uns selbstverständlich sind, müssen sie jedoch verzichten. Deshalb ist die Vorfreude

auf die Ankunft der Weihnachtspäckchen aus Schwedt/Oder immer ganz besonders groß.

Von den 81 aktuell im Heim lebenden Kindern konnten bereits 57 Jungen und Mädchen an ihre Pateneltern vergeben werden. Für 24 neue Heimkinder, hier konkret Jungen zwischen 13 und 15 Jahren werden noch „Paten“ gesucht.

Nachfolgend einige Tipps und Anregungen zum möglichen Inhalt der Weihnachtspakete:

- warme Bekleidung (Mütze, Schal, Handschuhe, Socken, Wäsche)
- Hygieneartikel (Cremes, Shampoo, Zahnpflegezeug)
- Altersgerechtes Spiel- und Beschäftigungsmaterial
- Süßigkeiten

Die Oclandfahrer bitten auch um Papierlampions, da sie mit den Kindern einen abendlichen Lampionumzug durch das Dorf veranstalten wollen. Und nicht zuletzt wird auch wieder Geld benötigt für die Absicherung des Transports (Kraftstoff, Maut, Verpflegung usw.). Die Geldspenden werden im Büro des Bürgermeisters entgegen genommen oder können direkt auf nachfolgendes Konto überwiesen werden:

Rumänienhilfe e. V. Potsdam  
Konto-Nr. 3508052663  
BLZ 16050000  
Mittelbrandenburgische Sparkasse Potsdam

*Presse- und Öffentlichkeitsarbeit*



*Die Päckchen können nach Absprache im Rathaus abgegeben werden.*

## Der neue Personalausweis ist da!

Wenn Sie jetzt einen Personalausweis beantragen, erhalten Sie das neue Dokument im praktischen Scheckkartenformat. Neu ist, dass die aufgedruckten Daten im neuen Personalausweis auch digital abgelegt sind. Zusätzlich werden das Passfoto und auf Wunsch des Antragstellers die Fingerabdrücke digital gespeichert.

Neu sind auch die Online-Ausweisfunktion und die Unterschriftsfunktion. Mit der Online-Ausweisfunktion haben Sie erstmals die Möglichkeit, sich auch im Internet und an Automaten auszuweisen. Dadurch können Sie einfacher mit Online-Shops, Banken, Versicherungen, Behörden, sozialen Netzwerken und Unternehmen kommunizieren und müssen sich nicht mehr so viele verschiedene Passwörter und Benutzernamen merken. Mit der neuen Unterschriftsfunktion, für deren Nutzung der neue Personalausweis vorbereitet ist, lassen sich sogar Verträge, Anträge und andere Dokumente ganz schnell, einfach und bequem online unterzeichnen.

Ob Sie die neuen Möglichkeiten nutzen möchten, können Sie sowohl bei der Ausgabe des Personalausweises als auch jederzeit nachträglich entscheiden. Bei der Beantragung des Personalausweises erhalten Sie eine Informationsbroschüre, die Ihnen bei dieser Entscheidung hilft.

Auf die biometrischen Daten können nur bestimmte staatliche Behörden wie Polizei, Bundespolizei, Steuerfahndungsstellen, Ausweis- und Meldebehörden zugreifen, um die Identität festzustellen.

Im Übrigen behält Ihr bisheriger Personalausweis natürlich bis zum regulären Ablaufdatum seine Gültigkeit. Eine vorzeitige Umtauschpflicht Ihres Ausweises besteht nicht. Wenn Sie allerdings Ihren alten Personalausweis vorzeitig gegen einen neuen umtauschen möchten, ist dies jederzeit möglich.

Für Kinder unter 16 Jahren können Personalausweise ohne Online-Ausweisfunktion beantragt werden.

Die Gebühren, die bei der Beantragung des neuen Personalausweises anfallen betragen 22,80 Euro für Antragsteller unter 24 Jahren und 28,80 Euro für Personen ab 24 Jahren. Die Gültigkeit des Dokuments beträgt zehn Jahre, bei unter 24 Jahren sechs Jahre.

Weitere Fragen zum neuen Personalausweis beantworten Ihnen die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Meldebehörde gern. Im Rathaus Haus 2, Bürgerberatung bzw. Infothek im Foyer, ist eine Broschüre „Alles Wissenswerte zum neuen Personalausweis“ erhältlich.

Außerdem stehen Ihnen Informationen zum neuen Personalausweis über die Internetseite [www.personalausweisportal.de](http://www.personalausweisportal.de) zur Verfügung. Zusätzlich können Sie sich auch an die Hotline des Bürgerservice (Telefonnummer 0180-1-33 33 33, Montag bis Freitag von 7 bis 20 Uhr erreichbar, Kosten 3,9 Cent/Minute aus dem deutschen Festnetz, maximal 42 Cent/Minute aus dem Mobilnetz) wenden.

*Fachbereich Ordnung, Brandschutz und Bürgerangelegenheiten*

## Sprechstunden des Landesamtes für Soziales und Versorgung

Die Außenstelle Frankfurt (Oder) des Landesamtes für Soziales und Versorgung führt in Schwedt/Oder eine Außensprechstunde durch.

Die nächste Beratung findet **am 2. Dezember 2010, in der Zeit von 09:30 Uhr bis 13:00 Uhr**, im Gebäude der Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Rathaus Haus 2, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Raum 327 statt.

- Beratung von anspruchsberechtigten Kriegsoffizieren und deren Hinterbliebenen über Leistungen der **Kriegsopferfürsorge**
- Beratung zum **Sozialgesetzbuch – 9. Buch – (SGB IX) – Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen**
- Beratung von Kriegsoffizieren und deren Hinterbliebenen nach dem **Bundesversorgungsgesetz**

- Beratung zum **Opferentschädigungsgesetz, Häftlingshilfegesetz, Soldatenversorgungsgesetz, Strafrechtlichen Rehabilitierungsgesetz**

Darüber hinaus sind die Mitarbeiterinnen persönlich unter folgender Adresse und Telefonnummer zu erreichen: Landesamt für Soziales und Versorgung, Außenstelle Frankfurt (Oder), Versorgungsamt, Robert-Havemann-Straße 4, 15236 Frankfurt (Oder), Telefon 0335 5582-240, Fax 0335 5582-284, Internet: [www.lasv.brandenburg.de](http://www.lasv.brandenburg.de)

Die Postanschrift lautet:

*Landesamt für Soziales und Versorgung*  
Außenstelle Frankfurt (Oder), Versorgungsamt  
PF 19 51  
15209 Frankfurt (Oder)

## Ist Ihr Personalausweis noch gültig?

Jeder Ausweisinhaber hat die Pflicht, rechtzeitig vor Ablauf der Gültigkeitsdauer seines Personalausweises einen neuen Personalausweis zu beantragen, sofern er zum Besitz verpflichtet ist.

**Wer seiner Pflicht nicht nachkommt, handelt ordnungswidrig. Die Ordnungswidrigkeit kann mit einem Verwarngeld geahndet werden.**

Liebe Ausweisinhaber! Lassen Sie es erst gar nicht so weit kommen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Gültigkeit Ihres Ausweises.

Verpflichtet zum Besitz eines Personalausweises sind alle Deutschen im Sinne des Artikels 116 Abs. 1 des Grundgesetzes, die das sechzehnte Lebensjahr vollendet haben und der allgemeinen Meldepflicht unterliegen.

Der Antrag ist persönlich bei der Meldebehörde seines Wohnsitzes zu stellen. Zur Beantragung sind ein Lichtbild sowie der bisherige Personalausweis mitzubringen. Die Gebühr für die Ausstellung des Personalausweises beträgt 28,80 Euro (für Antragsteller unter 24 Jahren 22,80 Euro) und ist bei der Antragstellung zu entrichten. Der Personalausweis wird durch die Bundesdruckerei ausgestellt. Dadurch muss eine Bearbeitungszeit von ca. zwei bis drei Wochen eingeplant werden.

*Fachbereich Ordnung, Brandschutz und Bürgerangelegenheiten*

## Vergnügungssteuer für Silvesterveranstaltungen 2010/2011

Gemäß Vergnügungssteuersatzung der Stadt Schwedt/Oder unterliegen Tanzveranstaltungen, dazu gehören auch öffentliche Silvester- und Faschingsveranstaltungen, der Vergnügungssteuer.

Deshalb fordern wir hiermit alle Veranstalter von öffentlichen Silvester- und Faschingsveranstaltungen auf, die Abrechnung der verkauften Eintrittskarten unter Angabe der Anzahl und des Entgeltes sowie des Ortes der Veranstaltung

- **binnen 7 Werktagen nach der jeweiligen Veranstaltung**

bei der Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Abteilung Steuern, Zimmer 221 a zu den üblichen Sprechzeiten vorzunehmen. Danach wird ein förmlicher Steuerbescheid erstellt.



*Fachbereich Finanzverwaltung*

## Information zur Einführung der elektronischen Lohnsteuerkarte

Im Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder Ausgabe 9/2010 und 10/2010 wurde über die Einführung der elektronischen Lohnsteuerabzugsmerkmale (ELStAM) und über die Einführung der elektronischen Lohnsteuerkarte informiert. Das Ministerium der Finanzen des Landes Brandenburg hat den Finanzämtern eine Übersicht über die am häufigsten gestellten Fragen zur Verfügung gestellt.

Um interessierten Bürgern die Möglichkeit zur Information über die Änderungen zu geben, sind die am häufigsten gestellten Fragen nachfolgend aufgeführt.

### Warum wird die Lohnsteuerkarte abgeschafft?

Die Lohnsteuerkarte war bislang ein unverzichtbares Mittel, um dem Arbeitgeber die für den Lohnsteuerabzug erforderlichen personenbezogenen Daten mitzuteilen. Mit der Produktion, Versendung und Verwaltung der Lohnsteuerkarten war immer ein hoher Aufwand verbunden. Durch den technischen Fortschritt lässt sich die Bereitstellung der notwendigen Informationen besser organisieren. Mit der Umstellung auf ein elektronisches Verfahren wird das Lohnsteuerabzugsverfahren zukünftig schneller, sicherer und effizienter. Die bisherige Lohnsteuerkarte ist dann nicht mehr notwendig.

### Warum erhalte ich im Jahr 2010 keine neue Lohnsteuerkarte für das Jahr 2011?

Im Rahmen der Umstellung auf ein elektronisches Verfahren behält die Lohnsteuerkarte 2010 für den Übergangszeitraum ab dem Jahr 2011 ihre Gültigkeit. Nach Einführung des elektronischen Verfahrens (ab dem Jahr 2012) wird keine Lohnsteuerkarte mehr benötigt.

### Was mache ich, wenn ich für 2011 erstmals eine Lohnsteuerkarte benötige?

Wird im Jahr 2011 erstmalig eine Lohnsteuerkarte benötigt, stellt das zuständige Finanzamt auf Antrag eine Ersatzbescheinigung aus. Ausgenommen hiervon sind ledige Arbeitnehmer, die ab dem Jahr 2011 ein Ausbildungsverhältnis als erstes Dienstverhältnis beginnen. Hier kann der Arbeitgeber die Steuerklasse I unterstellen, wenn der Arbeitnehmer seine steuerliche Identifikationsnummer (IdNr), sein Geburtsdatum sowie die Religionszugehörigkeit mitteilt und gleichzeitig schriftlich bestätigt, dass es sich um das erste Dienstverhältnis handelt.

### Was passiert, wenn meine Lohnsteuerkarte verloren gegangen, unbrauchbar oder zerstört worden ist?

In diesen Fällen stellt Ihnen Ihr zuständiges Finanzamt für das Jahr 2011 eine Ersatzbescheinigung aus.

### Was benötigt mein Arbeitgeber ab dem Jahr 2012 anstelle der Lohnsteuerkarte von mir?

Anstelle der Lohnsteuerkarte benötigt Ihr Arbeitgeber nur noch einmalig Ihre steuerliche Identifikationsnummer (IdNr), Ihr Geburtsdatum

sowie eine Auskunft darüber, ob es sich um das Haupt- oder ein Nebenarbeitsverhältnis handelt.

### Wo finde ich meine steuerliche Identifikationsnummer?

Ihre steuerliche Identifikationsnummer (IdNr) wurde Ihnen vom Bundeszentralamt für Steuern (BZSt) schriftlich mitgeteilt und ist bereits auf Ihrer Lohnsteuerkarte 2010 oder auf der Ersatzbescheinigung des Jahres 2011 aufgedruckt. Verfügen Sie nicht mehr über Ihre IdNr (z. B. Anschreiben ist nicht mehr auffindbar), haben Sie die Möglichkeit, beim BZSt die Übersendung eines Schreibens mit der IdNr erneut zu veranlassen. Die IdNr wird nicht telefonisch bekannt gegeben. Das neue Mitteilungsschreiben wird an die im BZSt gespeicherte Anschrift versendet. Ansprechpartner ist grundsätzlich das BZSt, das Finanzamt kann die IdNr aber ebenso schriftlich mitteilen.

Anschrift des BZSt: Bundeszentralamt für Steuern, An der Kuppe 1, 53225 Bonn  
E-Mail: [poststelle@bzst.bund.de](mailto:poststelle@bzst.bund.de)

### Welche meiner Daten sind bei der Finanzverwaltung gespeichert?

Es werden keine zusätzlichen persönlichen Daten erhoben. Bei der Finanzverwaltung werden zukünftig nur die steuerrechtlichen Informationen gespeichert, die bislang auf der Vorderseite der Lohnsteuerkarte eingetragen waren (Steuerklasse, Anzahl der Kinderfreibeträge, sonstige Freibeträge und Religionszugehörigkeit) sowie die melderechtlichen Daten, die wie bisher von den Gemeinden an die Finanzverwaltung übermittelt werden.

Diese gespeicherten Angaben werden auch als Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale (ELStAM) bezeichnet.

Welche ELStAM zur Übermittlung gespeichert sind und welcher Arbeitgeber diese in den letzten zwei Jahren abgerufen hat, können Sie mit Beginn des elektronischen Verfahrens im Jahr 2012 jederzeit über das ElsterOnline-Portal <http://www.elsteronline.de/> einsehen. Dazu ist eine Authentifizierung unter Verwendung der steuerlichen Identifikationsnummer (IdNr) im ElsterOnline-Portal notwendig. Darüber hinaus ist Ihr zuständiges Finanzamt Ansprechpartner für Auskünfte zu Ihren gespeicherten ELStAM.

### Wofür steht die Abkürzung ELStAM?

ELStAM steht für Elektronische Lohnsteuerabzugsmerkmale. Dabei handelt es sich um die Angaben, die bislang auf der Vorderseite der Lohnsteuerkarte standen (Steuerklasse, Kinderfreibeträge, sonstige Freibeträge und Religionszugehörigkeit).

### Was muss ich beim Lohnsteuerermäßigungsverfahren 2011 beachten?

Für das Jahr 2011 gelten einmalig sämtliche eingetragenen Freibeträge des Jahres 2010 automatisch weiter, unabhängig vom Gültigkeitsbeginn.

### Welche Änderungen meiner Lohnsteuerabzugsmerkmale in 2011 muss ich dem Finanzamt anzeigen?

Sie sind verpflichtet, die Steuerklasse und die Zahl der Kinderfreibeträge auf der Lohnsteuerkarte 2010 umgehend durch das Finanzamt ändern zu lassen, wenn die Eintragungen von den Verhältnissen zu Beginn des Jahres 2011 zu Ihren Gunsten abweichen, z. B. Eintragung der Steuerklasse I ab 2011, weil die Ehe in 2010 aufgelöst wurde und somit die Voraussetzung für die Steuerklasse III weggefallen ist. Diese Verpflichtung gilt auch, wenn die Steuerklasse II bescheinigt ist, die Voraussetzung für die Berücksichtigung des Entlastungsbetrags für Alleinerziehende im Laufe des Kalenderjahrs jedoch entfällt. Auch wenn sich ein für das Jahr 2010 eingetragener Freibetrag verringert (z. B. geringere Fahrtkosten für Fahrten zwischen Wohnung und Arbeitsstätte oder Verringerung eines Verlustes aus Vermietung und Verpachtung), kann dies ohne eine Korrektur zu erheblichen Nachzahlungen im Rahmen der Einkommensteuerveranlagung führen. Die Herabsetzung des Freibetrags können Sie beim Finanzamt beantragen.

Nach Einführung des elektronischen Verfahrens (ab dem Jahr 2012) müssen sämtliche antragsgebundenen Einträge und Freibeträge erneut beim zuständigen Finanzamt beantragt werden. Anträge auf Änderung können wie bisher nur bis zum 30. November des laufenden Kalenderjahres gestellt werden. Änderungen, die im Dezember eintreten, können somit nicht mehr im Lohnsteuerermäßigungsverfahren des laufenden Kalenderjahres berücksichtigt werden.

### Wer kann meine Daten abrufen und welchen Einfluss habe ich darauf?

Nur Ihr aktueller Arbeitgeber (Hauptarbeitgeber) ist zum Abruf der ELStAM berechtigt. Haben Sie mehr als einen Arbeitgeber, können auch alle weiteren Arbeitgeber (Nebenarbeitgeber) die für die Lohnsteuerberechnung erforderlichen Daten abrufen. Den Nebenarbeitgebern steht nur ein Teil der ELStAM zum Abruf zur Verfügung (Steuerklasse VI, Religion und ggf. ein Freibetrag). Sie können selbst bestimmen, welchem Arbeitgeber Ihre Daten zum Abruf bereitgestellt werden und welche Arbeitgeber davon ausgeschlossen sein sollen (Positivliste/Teilspernung/Vollsperrung). Den Antrag können Sie ab Herbst 2011 bei Ihrem zuständigen Finanzamt stellen. Hat der aktuelle Arbeitgeber aufgrund einer Spernung keinen Zugriff auf Ihre Daten, ist er verpflichtet, Ihren Arbeitslohn nach Steuerklasse VI zu besteuern.

### Wozu benötigt mein Arbeitgeber diese Daten?

Ihr Arbeitgeber benötigt diese Daten (Lohnsteuerabzugsmerkmale) ausschließlich für die Berechnung und Abführung der Lohnsteuer, des Solidaritätszuschlages sowie ggf. der Kirchensteuer, wozu er gesetzlich verpflichtet ist.

### Wie werde ich über meine ELStAM informiert?

Nach dem derzeitigen Stand soll der Arbeitgeber die ELStAM in der ersten Lohnabrechnung für 2012 ausweisen und verpflichtet werden, dem Arbeitnehmer unverzüglich einen Ausdruck der Lohnabrechnung mit den übermittelten ELStAM auszuhändigen oder elektronisch bereitzustellen. Darüber hinaus ist das für Sie zuständige Finanzamt Ansprechpartner für Auskünfte zu Ihren gespeicherten ELStAM.

### Wo beantrage ich, dass keine Kinderfreibeträge ausgewiesen werden?

Durch den Abruf der ELStAM des Arbeitnehmers bei der Finanzverwaltung erhält der Arbeitgeber künftig auch Auskünfte über die Anzahl der Kinderfreibeträge des Arbeitnehmers. Dies kann jedoch auf Wunsch unterdrückt werden. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Finanzamt.

Ihr Finanzamt

Fachbereich Ordnung, Brandschutz  
und Bürgerangelegenheiten

## Redaktionsschluss

Das nächste Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder „Schwedter Rathausfenster“ erscheint am 22. Dezember 2010. Redaktionsschluss ist der 8. Dezember 2010.

### Termine für das Jahr 2011

Monat	Redaktionsschluss	Erscheinungstag	Erscheinungswoche
Januar	12. Januar 2011	26. Januar 2011	4. Kalenderwoche
Februar	9. Februar 2011	23. Februar 2011	8. Kalenderwoche
März	16. März 2011	30. März 2011	13. Kalenderwoche
April	13. April 2011	27. April 2011	17. Kalenderwoche
Mai	11. Mai 2011	25. Mai 2011	21. Kalenderwoche
Juni	15. Juni 2011	29. Juni 2011	26. Kalenderwoche
Juli	13. Juli 2011	27. Juli 2011	30. Kalenderwoche
August	17. August 2011	31. August 2011	35. Kalenderwoche
September	14. September 2011	28. September 2011	39. Kalenderwoche
Oktober	12. Oktober 2011	26. Oktober 2011	43. Kalenderwoche
November	16. November 2011	30. November 2011	48. Kalenderwoche
Dezember	7. Dezember 2011	21. Dezember 2011	51. Kalenderwoche

## Wir gratulieren

Der Bürgermeister der Stadt Schwedt/Oder übermittelt nachträglich die herzlichsten Glückwünsche

### zum 60. Hochzeitstag

dem Ehepaar Ingeburg und Friedrich Schwarzenholz  
dem Ehepaar Irma und Günter Schmidt  
dem Ehepaar Ingeborg und Hans-Jürgen Voigt

### zum 50. Hochzeitstag

dem Ehepaar Edeltraut und Herbert Ludwig  
dem Ehepaar Irmtraut und Dieter Dannewitzsch  
dem Ehepaar Anne-Marie und Horst Niemann  
dem Ehepaar Rose und Heinz Stargardt  
dem Ehepaar Brigitte und Manfred Zepke

### Hinweis:

Um Ehejubilaren Glückwünsche zu übermitteln, muss der Meldebehörde das Datum der Eheschließung bekannt sein.

### zum 101. Geburtstag

Frau Käthe Mekat



### zum 100. Geburtstag

Frau Erna Geilke

### zum 95. Geburtstag

Frau Gerda Müller

### zum 90. Geburtstag

Herr Erich Wichmann  
Frau Charlotte Dettke  
Frau Hildegard Dorn

## Sprechstunden des Landesamtes für Soziales und Versorgung

Die Außenstelle Frankfurt (Oder) des Landesamtes für Soziales und Versorgung führt in Schwedt/Oder eine Außensprechstunde durch. Die nächste Beratung findet **am 2. Dezember 2010, in der Zeit von 09:30 Uhr bis 13:00 Uhr**, im Gebäude der Stadtverwaltung Schwedt/Oder, Rathaus Haus 2, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Raum 327 statt.

- Beratung von anspruchsberechtigten Kriegsoffizieren und deren Hinterbliebenen über Leistungen der **Kriegsoffiziersfürsorge**
- Beratung zum **Sozialgesetzbuch – 9. Buch – (SGB IX) - Rehabilitation und Teilhabe behinderter Menschen**
- Beratung von Kriegsoffizieren und deren Hinterbliebenen nach dem **Bundesversorgungsgesetz**
- Beratung zum **Opferentschädigungsgesetz, Häftlingshilfegesetz, Soldatenversorgungsgesetz, Strafrechtlichen Rehabilitierungsgesetz**

Darüber hinaus sind die Mitarbeiterinnen persönlich unter folgender Adresse und Telefonnummer zu erreichen: Landesamt für Soziales und Versorgung, Außenstelle Frankfurt (Oder), Versorgungsamt, Robert-Havemann-Straße 4, 15236 Frankfurt (Oder), Telefon 0335 5582-240, Fax 0335 5582-284, Internet: [www.lasv.brandenburg.de](http://www.lasv.brandenburg.de)

Die Postanschrift lautet:

Landesamt für Soziales und Versorgung  
Außenstelle Frankfurt (Oder), Versorgungsamt  
PF 19 51  
15209 Frankfurt (Oder)

### zum 85. Geburtstag

Herr Ernst Schulze  
Frau Elsbeth Holzkamm  
Frau Ilse Maasch  
Frau Ursula Klein  
Frau Liesbeth Spangenberg

### zum 80. Geburtstag

Herr Manfred Thiele  
Herr Ernst Urban  
Frau Elisaveta Fidler  
Frau Inge Schmidt  
Frau Gerda Pechmann  
Herr Rudolf Reinke  
Frau Lore Ruthenberg  
Frau Inge Block  
Herr Bringfried Scheeler  
Herr Horst Krell  
Frau Herta Richter  
Herr Günter Baudis  
Frau Gisela Gensch  
Herr Lothar Stief  
Frau Inge-Lore Berndt

## Freizeit, Bildung, Informationen

### Weihnachtsgeschenk gesucht?

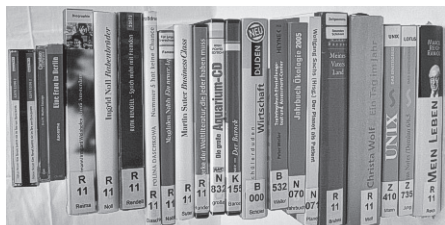
Gibt es in Ihrer Familie auch Leseratten, die jedes Buch verschlingen, das sie in die Hände bekommen? Verstopfen bei Ihnen zum Bersten gefüllte Bücherregale die Wohnung? Sind Sie auch vielseitig interessiert an den neuesten Nachrichten aus „Spiegel“, „Focus“, „Stiftung Warentest“ und Co? - Dann verschenken Sie doch zu Weihnachten einen Gutschein für eine Jahresmitgliedschaft in der Stadtbibliothek! Für nur 5 EUR können Erwachsene ein ganzes Jahr das gesamte Angebot der Stadtbibliothek nutzen, Kinder für die Hälfte! Für Familien gibt es eine spezielle Familienkarte für 10 EUR.



In der Stadtbibliothek finden Sie die neuesten Romane und Sachbücher, Zeitungen und Zeitschriften, CDs, DVDs, Spiele und auch Kinderliteratur von A bis Z. Informieren Sie sich über unser Angebot auf unserer Homepage [www.schwedt.eu/stadtbibliothek](http://www.schwedt.eu/stadtbibliothek). Hier können Sie auch sehen, welche Medien neu erworben wurden.

Besuchen Sie uns in der Stadtbibliothek, Lindenallee 36 und lassen Sie sich beraten! Wir haben Dienstag bis Freitag von 10:00 bis 18:00 Uhr geöffnet.

Ihr Team der Stadtbibliothek Schwedt/Oder



Eine große Medienauswahl erwartet Sie in der Stadtbibliothek.

### Zahl des Monats

# 34 228

interessierte Bürgerinnen und Bürger besuchten bereits in diesem Jahr die Stadtbibliothek Schwedt/Oder.

(Stand: 31. Oktober 2010  
Quelle: Stadtbibliothek Schwedt/Oder)

### Neue Kurse an der Volkshochschule

Noch vor Weihnachten beginnen einige neue Kurse an der Volkshochschule, in denen noch Plätze frei sind.

**Eigene Homepage** (kleine Gruppe), Leitung: André Edelmann, 5 Veranstaltungen  
Voraussetzungen sind Kenntnisse im Betriebssystem Windows und im Internet. Sie erlernen die wichtigsten Schritte zum Erstellen einer eigenen Seite im Internet auf Basis der HTML-Sprache und üben sich im Gestalten der Homepage  
Termin: 25. November 2010, Donnerstag, 17:00 bis 20:00 Uhr

**Rückenschule**, Leitung: Claudia Hinz, 8 Veranstaltungen

In diesem Kurs wird den Teilnehmern geholfen, durch gezielte Übungen in Verbindung mit vorbeugenden Maßnahmen Haltungsschäden und durch ausgleichende Bewegungen Schmerzen in der Wirbelsäule zu vermeiden. Sie lernen, Ihren Alltag rückenfreundlich zu gestalten, sich gezielt zu entspannen und Ihre Muskeln funktionell und rückengerecht zu trainieren. Beginn: 29. November 2010, montags, 18:00 bis 19:00 Uhr

**Sauer macht nicht lustig, sondern krank**, Leitung: Claudia Neumann

Im Seminar werden typische Krankheitsbilder kurz erläutert und eine detaillierte Entsäuerung aufgezeigt. Speziell wird auf folgende Krankheitsbilder eingegangen: Migräne, Gelenksbeschwerden, Rheuma, Gicht, Übergewicht, Osteoporose, Krebs.  
Termin: 4. Dezember 2010, Samstag, 10:00 bis 13:00 Uhr

**Keramik am Vormittag**, Leitung: Brigitte Wagner, 5 Veranstaltungen

Aus der Vielzahl der keramischen Fertigungstechniken zur Formung von Gebrauchsgegenständen, Raumschmuck oder Gartenkeramiken wurde das Gießen mit verflüssigter keramischer Masse in eine Hohlform aus Gips ausgewählt. Der „Formling“ kann gestaltet werden durch eine Reihe von Dekortechniken wie Durchbruchmuster, Anarbeiten plastischer Schmuckelemente, Dekor- und Engobemalerei.

Beginn: 30. November 2010, dienstags, 09:00 bis 12:00 Uhr

**Computer-Grundkurs**, Leitung: Marko Zimmermann, 10 Veranstaltungen

Es wird für Teilnehmer ohne Vorkenntnisse eine Einführung und Einarbeitung geboten mit folgenden Schwerpunkten: Betriebssystem Windows XP, Textverarbeitung, Tabellenkalkulation, Diagramme erstellen, erste Schritte in das Internet  
Beginn: 8. Dezember 2010, montags und mittwochs, 17:15 bis 19:30 Uhr

**Familienforschung/ Genealogie**, Leitung: Annelie Hubrich, 2 Veranstaltungen

In diesem Kurs lernen Sie, wie Sie mit einer fundierten Familienforschung beginnen können. Welche Quellen können genutzt werden, was für Ordnungssysteme und Fachausdrücke gibt es und wie kann man Familienforschung im Internet betreiben. Unter anderem werden die Teilnehmer vertraut gemacht mit Recherchen in Archiven, Standesämtern, Datenbanken und erhalten so die Voraussetzung, bald ihre eigene Familienchronik zu erstellen.

Beginn: 13. Dezember 2010, montags, 18:00 bis 21:00 Uhr



Bei Interesse können Sie sich telefonisch, per Internet oder persönlich in der Geschäftsstelle der Volkshochschule Schwedt anmelden ([www.schwedt.eu/vhs](http://www.schwedt.eu/vhs), 03332 446 555 oder 557, Rathaus Haus 2, Dr.-Th.-Neubauerstraße 5)

Öffnungszeiten:

Dienstag  
09:00 - 12:00 und 14:00 - 18:00 Uhr  
Donnerstag  
09:00 - 12:00 und 14:00 - 15:30 Uhr  
Freitag  
09:00 - 12:00 Uhr

Volkshochschule Schwedt/Oder



## Konzerte in der Adventszeit

### Gemeinsames Adventskonzert der Schwedter Chöre

Am Sonntag, dem 28. November 2010, um 15:00 Uhr eröffnen die Schwedter Chöre das diesjährige Adventskonzert in der evangelischen Kirche Schwedt. Damit wird eine schöne Tradition des alljährlichen Chorgesangs am 1. Advent in der St. Katharinen-Kirche fortgesetzt.

Zu hören sind der **Stadtchor Schwedt** – unter der Leitung von Frau Renate Löwe –, der **Chor des Seniorenvereins PCK** – unter der Leitung von Herrn Volker Rehberg –, der **Chor Criewen** – unter der Leitung von Dr. W. v. Grüner – sowie die **Chöre der Musik- und Kunstschule Schwedt/Oder** – unter der Leitung von Ludmilla Rehberg.

Alle Freunde des Chorgesangs sind herzlich willkommen.

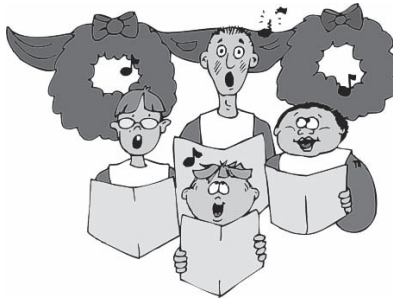
### Adventskonzert in der Criewener Kirche

Eine besinnliche Stunde im Advent verspricht das Chorkonzert am Samstag, dem 11. Dezember 2010, um 14:00 Uhr in der Criewener Kirche. Die Sängerinnen und Sänger des Criewener Chores möchten ihre Gäste mit weihnachtlichen Klängen auf die bevorstehenden Feiertage einstimmen. Das Programm wird durch Instrumentalisten bereichert.

Weitere Veranstaltungen des Criewener Chores:  
27. November 2010, 16:30 Uhr, Polßen – Adventssingen  
28. November 2010, 15:00 Uhr, evangelische Kirche Schwedt – Gemeinsames Adventskonzert mit Schwedter Chören  
5. Dezember 2010, 15:00 Uhr, Stützkow – Adventssingen  
20. Dezember 2010, 17:00 Uhr, Oder-Center Schwedt – Adventssingen  
24. Dezember 2010, 17:00 Uhr, Kirche Criewen – Singen zum Heiligabend  
*Ingrid Fenske*

### Adventskonzerte mit dem Stadtchor Schwedt

Bereits vor Beginn der Sommerpause wurden gemeinsam mit der Chorleiterin Gesangstitel zur Advents- und Weihnachtszeit zusammengestellt, um unserem Publikum eine besinnliche Vorfreude auf das Weihnachtsfest zu beschern. Viele Proben haben bereits stattgefunden, denn wir möchten zu den Konzerten eindrucksvoll unsere Leistungen präsentieren. Auch die Herbstferien waren keine Ruhepause. Im Haus der Musik- und Kunstschule führten wir vom 22. bis 24. Oktober ein Intensivprobenlager durch. Singen ist so gesund wie Meditation oder leichter Sport. Auch Sie haben jetzt die Gelegenheit, im Stadtchor Ihre musikalische Stimme zu entdecken. Gemeinsam mit Ihnen möchten wir die Zukunft mit aktiven und gesangsfreudigen Mitgliedern gestalten.



Konzerttermine des Stadtchors Schwedt e. V.:  
28. November 2010, 15:00 Uhr, evangelische Kirche Schwedt – Gemeinsames Adventskonzert mit Schwedter Chören  
2. Dezember 2010, 17:00 Uhr, Konzert im Oder-Center Schwedt  
9. Dezember 2010, 17:00 Uhr, Konzert im Oder-Center Schwedt  
11. Dezember 2010, 15:00 Uhr, Weihnachtskonzert in der Kirche zu Passow  
12. Dezember 2010, 15:00 Uhr, 3. Advent – traditionelles Weihnachtskonzert bei Kerzenschein in der katholischen Kirche  
*Klaus Löwe*



## Zwischen Pflicht und Kür – Lebenslinien Schwedter Frauen

Die Mitarbeiterinnen des Stadtmuseums Schwedt/Oder laden zur Eröffnung ihrer neuen Sonderausstellung am Sonntag, dem 28. November 2010, um 16 Uhr herzlich ein.

Kulturland Brandenburg e. V. hat 2010 landesweit zu Aktionen unter der Losung „Mut und Anmut. Frauen in Brandenburg-Preußen“ aufgerufen. Deshalb sind die Frauen das Thema der neuen Schwedter Ausstellung „Zwischen Pflicht und Kür – Lebenslinien Schwedter Frauen“.

Lebensgeschichten von Frauen sind schwer aufzuspüren. Meistens erinnern nur Geschichten oder einzelne Dokumente an ihre Leistungen. Das Schwedter Stadtmuseum ist gemeinsam mit der Journalistin Eva-Martina Weyer auf Spurensuche gegangen. Exemplarisch werden historische und aktuelle Frauen aus allen gesellschaftlichen Schichten vorgestellt. Der zeitliche Bogen reicht vom 17. Jahrhundert bis in die Gegenwart. Im Wirkungsfeld der Frauen spiegeln sich die Denkmuster und die Veränderung des Frauenbildes im Laufe der Jahrhunderte wieder. Sie sind im historischen Gedächtnis der Stadt Schwedt/Oder Bekannte oder Unbekannte. Neben Ausstellungstafeln, Originalgemälden und persönlichen Objekten, die die Frauen zur Verfügung stellen, kann der Besucher die Zeitgenossinnen und ihre Aktivitäten auch im Videoporträt kennen lernen. Parallel zur Ausstellung erscheint ein Begleitbuch mit den ausführlichen Lebensberichten. Die Ausstellung ist vom 28. November 2010 bis 24. April 2011 im Stadtmuseum Schwedt/Oder, Judenstraße 17 zu sehen.

*Stadtmuseum Schwedt/Oder*

## 1. Weihnachtswichtelmarkt am 12. Dezember im Fischergarten



fame

Fischer Zahn und der Familienserviceverein Schwedt e. V. laden zum 1. Wichtelmarkt in den Fischergarten am Kanal ein.

Von 14 bis 18 Uhr gibt es neben der großen Weihnachtsbaummeile Kaffee und Kuchen, Glühwein, Bratwurst, Räucherfisch, Knüppelteig, verschiedene Marktstände und vieles mehr. Auch der Besuch des Weihnachtsmannes ist bereits fest eingeplant.

Besuchen Sie den 1. Weihnachtswichtelmarkt am 12. Dezember 2010, im Fischergarten von Fischer Zahn, am Kanal und genießen Sie die vorweihnachtliche Atmosphäre!

*Agentur des Familienservicevereins Schwedt e. V.*



*Eine der porträtierten Frauen ist Annabel von Arnim. Das Ölgemälde von Otto Propheter entstand 1910/11.*

## Neue Inszenierung und Weihnachtsmärchen im Theater Stolperdraht

### Premiere „Wilder Panther, Keks!“ am 26. November

Die Mitglieder des Jugendensembles vom Theater Stolperdraht haben unter der Regie von Uwe Schmiedel eine neue Inszenierung mit dem Titel „Wilder Panther, Keks!“ erarbeitet. Autor des Jugendstückes ist Günter Jankowiak. Die Premiere findet am 26. November 2010, um 17 Uhr im Saal des Theaters Stolperdraht, in der Berliner Straße 52 (Mehrzweckgebäude „Kosmonaut“) in Schwedt, statt.

Max ist am Ende. Die Eltern sind sauer, weil er von der Schule geflogen ist, und Jessica, seine erste große Liebe, will nichts mehr von ihm wissen. Das Elend lauert hinter jeder Ecke. Schön ist die Jugend? Von wegen. Das Leben schmeckt für Max nach Hölle. Darum dröhnt er sich zu mit einem Mix aus Pillen und Alkohol und landet prompt im Himmel vor munteren Engeln. Von Langeweile ist über den Wolken nichts zu spüren.

Jimi Hendrix mischt die Schalmieengruppe auf und die weibliche Engelsschar ist an der neuesten Schminktechnik mehr als nur wenig interessiert. Doch schließlich besinnt sich der himmlische Hilfstupp auf seine eigentliche Bestimmung. Max soll geholfen werden.

Er muss sich entscheiden, ob er was mit seinem Leben anfangen will oder es einfach so wegwirft. Eines aber kann Max von nun an gewiss nicht mehr: im Selbstmitleid ersaufen und das Opferlamm mimen.

Denn Max vermag sich vielleicht selbst zu betrügen, aber keine Engel. Die sind total genervt von seiner Masche, den wilden Panther zu spielen und dann zu schmollen, wenn er seinen Keks nicht bekommt. Und so erweist sich beim genaueren Hinsehen das Leben als gar nicht so übel und (fast) jedes Problem als lösbar, wenn es nur richtig angepackt wird.

Günter Jankowiak gelingt es, die als existentiell empfundenen Alltagsprobleme Jugendlicher ganz ernst zu nehmen und doch mittels wunderbar schräger Situationen zu entkrampfen. Hier ist kein



Platz für Rührseligkeit, kollektive Depression und Selbstmitleid.

Was bleibt, ist eine ebenso anrührende wie urkomische, immer aber wahrhaftige Auseinandersetzung mit all den menschlichen Hoffnungen und Sehnsüchten, ob nach Liebe, Freundschaft, Geborgenheit oder Anerkennung.

Gern vereinbaren wir auch individuell Termine für große Gruppen und Klassen.



### Premiere Weihnachtsmärchen am 20. November

Für alle kleinen und großen Märchenfreunde spielt die Kindertheatergruppe des Theater Stolperdraht in der diesjährigen Vorweihnachtszeit Grimms „Der gestiefelte Kater“. Aufgeführt wird das Märchen in diesem Jahr wieder im THEATER Stolperdraht im „Kosmonaut“ in der Berliner Straße 52 in Schwedt. 11 junge Darsteller im Alter von 7 bis 12 Jahren stehen auf der Bühne, um das Märchen für Kinder ab 3 Jahre zu spielen. Es wurde eifrig geprobt und an der Ausstattung gearbeitet. Seit März beschäftigten sich die Kinder unter der Regie von Lothar Falkenberg mit dem Stück. Alle Theaterkinder und fleißigen Helfer hinter den Kulissen feierten die Premiere am 20. November entgegen und hoffen, dass alle kleinen und großen Zuschauer viel Freude an den Aufführungen haben werden.

#### Vorstellungen:

24.11.2010	Mittwoch	09:30 Uhr
30.11.2010	Dienstag	09:30 Uhr
02.12.2010	Donnerstag	09:30 Uhr
02.12.2010	Donnerstag	14:30 Uhr
05.12.2010	Sonntag	15:00 Uhr
06.12.2010	Montag	09:30 Uhr
06.12.2010	Montag	14:30 Uhr
10.12.2010	Freitag	09:30 Uhr
12.12.2010	Sonntag	15:00 Uhr
14.12.2010	Dienstag	09:30 Uhr
14.12.2010	Dienstag	15:00 Uhr
16.12.2010	Donnerstag	09:30 Uhr
18.12.2010	Samstag	15:00 Uhr

Karten: Kinder 4 EUR, Erwachsene: 7 EUR, Gruppenbetreuer frei

Kartenvorbestellungen und Informationen: im Büro THEATER Stolperdraht e. V. in der Berliner Straße 52 c (Wohnhaus hinter dem Kosmonaut im Erdgeschoss), Telefon 03332 23551, E-Mail stolperdraht@swschwedt.de

THEATER Stolperdraht e. V.

## Neuer Imagefilm für die Region präsentiert Gemeinsames Projekt der Netzwerke Fachkräftesicherung Barnim und Uckermark

„Hierbleiben und durchstarten“ – so das Motto des neuen Imagefilms für die Region, den die Netzwerke Fachkräftesicherung Barnim und Uckermark jetzt der Öffentlichkeit präsentiert haben. In diesem Kurzfilm spielen junge Leute die Hauptrolle. Sie zeigen in drei Spots, welche Möglichkeiten die Region Barnim-Uckermark, kurz BARUM, in Sachen beruflicher Ausbildung, Studium, Freizeit und Freundeskreis bietet.

Der Film soll in Schulen, bei Messen, auf den Homepages der Netzwerkpartner sowie auf großen Internetportalen regional und überregional für Aufmerksamkeit sorgen.

Der Film mit dem Titel ‚DARUM BARUM!‘ steht der Öffentlichkeit zur Verfügung. Jeder, der ihn zeigen möchte – sei es im Kinovorprogramm oder auf der eigenen Homepage – kann das tun.



Wer den Film „DARUM BARUM!“ zeigen oder anschauen möchte, kann sich an Netzwerkkoordinator Sylvio Kelm, Arbeitsagentur Eberswalde, Telefon 03334 374611 oder E-Mail [Eberswalde.fachkraeftesicherung@arbeitsagentur.de](mailto:Eberswalde.fachkraeftesicherung@arbeitsagentur.de), wenden.

Zudem besteht bereits die Möglichkeit, sich den Film auf der Schwedter Homepage [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu) anzuschauen.

Presse- und Öffentlichkeitsarbeit

## Einmaliges Konzert des Sächsischen Bergsteigerchors

Ein besonderer Konzertgenuss erwartet die Besucher der Uckermärkischen Bühnen Schwedt am 27. November 2010. Der 140 Sänger umfassende Bergsteigerchor „Kurt Schlosser“ gibt eines seiner äußerst seltenen Konzerte außerhalb des sächsischen Heimatlandes. Wenn mehr als hundert geschulte Männerstimmen das Loblied „Hörst du das Lied der Berge – La Montanara“ anstimmen, kann sich niemand im Saal einer Gänsehautstimmung entziehen. Neben dem Trienter Bergsteigerchor ist der vor achtzig Jahren gegründete Sächsische Bergsteigerchor „Kurt Schlosser“ der einzige, der die Hymne auf die Bergwelt authentisch verkörpert, denn seine Heimat ist das Elbsandsteingebirge mit seinen Kletterrevieren.

Das Repertoire eines der populärsten Männerchöre Deutschlands umfasst traditionelle Berg-

steiger-, Wander-, Heimat- und Volkslieder ebenso wie klassische und zeitgenössische Werke. Auf dem Konzertprogramm stehen der Gefangenenchor aus „Fidelio“, der Jägerchor aus „Der Freischütz“ oder der Chor der Dorfburschen aus „Die verkaufte Braut“ ebenso wie „Berggipfel erglühen“, „Die Post im Walde“ und die berühmte „Montanara“.

Karten für das am 27. November, um 19:30 Uhr, im Großen Saal stattfindende Konzert sind zum Preis von 25,25 Euro an der Theaterkasse, Telefon 03332 538-111, erhältlich (Montag 12-17 Uhr, Dienstag bis Freitag 12-20 Uhr).

*Uckermärkische Bühnen Schwedt*



## Vereinsheim des Wassersportvereins weiter geöffnet

Auf dem Vereinsgelände des Wassersport PCK Schwedt e. V. erfolgen in den kommenden Jahren umfangreiche Umbauarbeiten. Das Vereinsheim (ehemals Rotation) ist davon vorerst nicht betroffen.

Alle geplanten Veranstaltungen können stattfinden. Für Vereinstreffen, Familienfeiern oder Klubsentreffen steht das Vereinsheim weiterhin zur Verfügung. Absprachen dazu sind in der Geschäftsstelle, Wasserplatz 4, Telefon 03332 23962 oder bei Frau Maly, Telefon 412109 möglich.

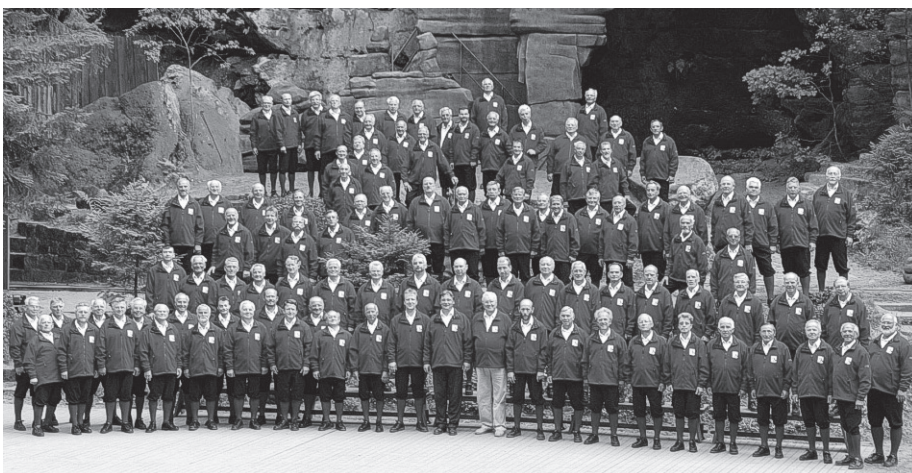
*Wassersport PCK Schwedt e. V.*

## Tag des offenen Unternehmens 2011

Der landesweite „Tag des offenen Unternehmens“ erlebt am 21. Mai 2011 seine mittlerweile dritte Auflage. Gemeinsam mit den Industrie- und Handelskammern und den Handwerkskammern Brandenburgs rufen die Staatskanzlei und das Wirtschaftsministerium die Unternehmen auf, sich einer breiten Öffentlichkeit vorzustellen. Schirmherr ist wiederum Ministerpräsident Matthias Platzeck.

Knapp 500 Unternehmen hatten beim „Tag des offenen Unternehmens“ 2009 Tür und Tor geöffnet und Zehntausende gingen auf „Betriebsausflug“. Der Ministerpräsident appellierte anlässlich der Bekanntgabe des Termins Ende Oktober 2010 an alle Unternehmerinnen und Unternehmer des Landes, sich die Chance der Präsentation nicht entgehen zu lassen. Diese einzigartige Initiative bietet die Möglichkeit, Interessierten Einblicke in Leistungskraft, Innovationsfähigkeit und erfolgreiche Arbeit zu geben. Interessierte Firmen können sich schon jetzt anmelden und ihre Präsentation für den 21. Mai 2011 von 10 bis 16 Uhr langfristig planen und vorbereiten. Detaillierte Informationen zum „Tag des offenen Unternehmens“ und das Anmeldeformular für interessierte Unternehmen finden Sie unter [www.offene-unternehmen.de](http://www.offene-unternehmen.de).

*Presse- und Öffentlichkeitsarbeit*



### Stadtverwaltung Schwedt/Oder

**Allgemeine Sprechzeiten:**

Dienstag	09:00-12:00 und 13:00-18:00 Uhr
Donnerstag	09:00-12:00 und 13:00-15:00 Uhr
Freitag	09:00-12:00 Uhr

### Bürgerberatungsbüro, Sozialversicherung, Meldebehörde (alle im Rathaus Haus 2):

Montag	09:00-12:00 Uhr
Dienstag	09:00-12:00 und 13:00-18:00 Uhr
Donnerstag	09:00-12:00 und 13:00-15:00 Uhr
Freitag	09:00-12:00 Uhr

Das **Standesamt (Rathaus Haus 2)** ist nur Dienstag und Donnerstag geöffnet.

### Stadtordnungsdienst

**Hotline 446-446**

**Montag bis Donnerstag  
Freitag**

**von 07:00 bis 18:00 Uhr  
von 07:00 bis 15:00 Uhr**

**Telefonnummer  
für Fragen  
zum  
redaktionellen Teil:**

**03332 446-306**

## Städtepartnerschaft Schwedt – Leverkusen

### Preussen Sport Verein Schwedt – Bayer 04 Leverkusen Traditionsmannschaft

Sportfreund Küchler hat seit Jahren freundschaftliche Kontakte zur Traditionsmannschaft Bayer 04 Leverkusen. Ein freundschaftliches Treffen in Leverkusen sollte zur Vertiefung dieser sportlichen Beziehungen beitragen. Küchler hat gemeinsam mit dem Manager der Traditionsmannschaft Bayer 04 Michael Kentschke dieses Anliegen positiv aufgenommen und umgesetzt. Der Preussen Sport Verein Schwedt (PSV Schwedt) erhielt die Gelegenheit eines Besuches in Leverkusen. Es wurde das Wochenende vom 22. bis 24. Oktober 2010 vereinbart und langfristig vorbereitet.

Die Spieler der Ü 50 des PSV Schwedt freuten sich auf dieses Eventwochenende. Am 22. Oktober begann die Fahrt in Schwedt um 8 Uhr. Gegen 16 Uhr wurden die Zimmer im Hotel Alscher in Leverkusen bezogen. Eine erste Begegnung gab es noch am gleichen Abend in der Sportgaststätte des TSV Bayer 04 Leverkusen. Die Mannschaft des PSV Schwedt wurde persönlich vom Inhaber der Gaststätte Herrn Gäbler begrüßt. Hierbei konnten wir den Zeugwart Herrn Jürgen Liefert kennenlernen. Noch am selben Abend wurden die Bay Arena und das Trainingsgelände besichtigt. Am Sonnabend, dem 23. Oktober, stand ein Stadtbesuch in Köln auf dem Programm. Es wurde der Kölner Dom, die historische Altstadt von Köln und das Rheinufer besichtigt. Das Kölner Flair zeigte seine Reize und auf ein Kölsch wurde auch nicht verzichtet. Am Nachmittag wurde der PSV Schwedt von Michael Wagner (Spieler Traditionsmannschaft Bayer 04) betreut. Nach einer Trainingseinheit der Lizenzmannschaft unter Leitung des erfolgreichen Trainers Jupp Heynckes gab es die Möglichkeit, den Trainer Jupp Heynckes und den Spieler Patrick Helmes in einem Gespräch persönlich kennen zu lernen.

Am Sonntag, dem 24. Oktober, hatten wir Gelegenheit, uns das Punktspiel des Nachwuchses (Ü 17) Bayer 04 Leverkusen und der Mannschaft Schalke 04 anzusehen. Danach fuhren wir in die Kurt Riß Sportanlage. Hier fand das Spiel gegen



*Spieler der Ü 50 des PSV Schwedt*

die Traditionsmannschaft Bayer 04 Leverkusen Ü 50 statt.

Es gab eine herzliche Begrüßung durch einen Vertreter der Stadt Leverkusen und den Manager Michael Kentschke. Bei dieser Gelegenheit nutzte unsere Mannschaft die Möglichkeit, sich bei dem ehemaligen Manager Heinz Heftmann für das bisherige Engagement im sportlichen Bereich der Städtepartnerschaft zu bedanken. Zu diesem Treffen kamen auch ehemalige Spieler der Traditionsmannschaft Bayer 04 Leverkusen, die bereits 1999 bei dem Vergleich in Schwedt/Oder dabei waren. Für alle Spieler beider Mannschaften stand der freundschaftliche Kontakt im Vordergrund. Beim anschließenden gemeinsamen Essen wurde betont, diese Kontakte auch in den nachfolgenden Jahren aufrecht zu erhalten.

Um diese Städtepartnerschaft zu untermauern, wurde in Vertretung aller Mannschaften der Stadt Schwedt Spielkleidung übergeben. Der Traditionsmannschaft Bayer 04 Leverkusen ist es gelungen, eine spielstarke Mannschaft aufzustellen, welche in dieser Zusammensetzung nie wieder

spielen wird. Die Spieler der Traditionsmannschaft wiesen ca. 1800 Einsätze in der 1. und 2. Bundesliga auf. Ausklang dieses freundschaftlichen Treffens war ein Besuch des Spitzenspiels der Bundesliga zwischen Bayer 04 Leverkusen und Mainz 05. Eine Überraschung für alle Spieler des PSV Schwedt war die Übergabe von einem Satz Spielertrikots Bayer 04 Leverkusen durch den Zeugwart Jürgen Liefert. Die Rückfahrt nach Schwedt/Oder erfolgte am Montag, dem 25. Oktober 2010.

#### Dank den Sponsoren

Stadtwerke Schwedt, Werkzeughandel Wittmann, Firma Velind Aerosol GmbH Schwedt, Cars & Colour Marko Konitzer, Nord Apotheke Klaus Peter Wilhelmy, Autoteile Voigt, Druckerei Wippold, Fachgroßhandel Raddatz, Video Design Studio Tilo Schönherr in Eisenhüttenstadt  
Dank auch für die Unterstützung durch den Landtagsabgeordneten Mike Bischoff und die Stadt Schwedt/Oder.

*Preussen Sport Verein Schwedt*

#### Impressum

### Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder Schwedter Rathausfenster

Das Amtsblatt für die Stadt Schwedt/Oder erscheint nach Bedarf, mindestens monatlich.

#### Herausgeber und verantwortlich für den Inhalt des Amtsblattes für die Stadt Schwedt/Oder:

Stadt Schwedt/Oder, Der Bürgermeister, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder,  
Tel. 03332 446-205, E-Mail: [buergermeister.stadt@schwedt.de](mailto:buergermeister.stadt@schwedt.de), Internet: [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)

#### Verantwortlich für den Inhalt des redaktionellen Teiles „Schwedter Rathausfenster“:

Stadt Schwedt/Oder, Der Bürgermeister, Presse- und Öffentlichkeitsarbeit, Lindenallee 25-29, 16303 Schwedt/Oder,  
Telefon 03332 446-306, E-Mail: [oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de](mailto:oeffentlichkeitsarbeit.stadt@schwedt.de), Internet: [www.schwedt.eu](http://www.schwedt.eu)

#### Verlag, Druck und verantwortlich für Anzeigen:

Heimatblatt Brandenburg Verlag GmbH, Panoramastraße 1, 10178 Berlin, Tel. 030 / 28 09 93 45,  
E-Mail: [redaktion@heimatblatt.de](mailto:redaktion@heimatblatt.de), [www.heimatblatt.de](http://www.heimatblatt.de)

Die nächste Ausgabe erscheint am **22. Dezember 2010**;  
Anzeigenschluss ist am **8. Dezember 2010**.

## Veranstaltungen in Schwedt/Oder

Auszug aus [www.schwedt.eu/veranstaltungskalender](http://www.schwedt.eu/veranstaltungskalender)

## Dezember 2010

### Höhepunkte

22.11.–30.12., Oder-Center, Oder-Center on Ice, [www.oder-center.de](http://www.oder-center.de)

02.12.–05.12., 11:00–21:00 Uhr, So. bis 18:00 Uhr, Innenstadt,

**4. Schwedter Stollenmarkt**, [www.aqcityschwedt.de](http://www.aqcityschwedt.de)



04.12., Innenstadt, **Winterkino auf dem Schwedter Stollenmarkt**

05.12., 14:00 Uhr, Heinersdorf, Kirche, **Adventsmarkt**

11.12., Vierraden, in und um Kreuzkirche, **Weihnachtsmarkt**

11.12., 13:00–18:00 Uhr, Criewen, Gelände der Nationalparkverwaltung, **Weihnachtsmarkt**

12.12., 14:00–18:00 Uhr, Fischergarten von Fischer Zahn am Kanal, **Weihnachtswichtelmarkt**

18.12., 14:00 Uhr, Stendell, Kirche, **Weihnachtsmarkt**

18.12., Herrenhof, **Wintersonnenwende**

30.12., Heinersdorf, **Lagerfeuer zum Jahresausklang**

### Ausstellungen

Ausstellung des Stadtarchivs im Rathaus Haus 2,  
Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 5, Telefon: 03332 446-790;  
[www.schwedt.eu/stadtarchiv](http://www.schwedt.eu/stadtarchiv)

Dienstag, Donnerstag, Freitag 09:00–12:00 Uhr,

Dienstag 13:00–18:00 Uhr, Donnerstag 13:00–15:00 Uhr,

**Kummerow. Der Ortsteil stellt sich vor.** 30.11.2010–04.01.2011

Galerie am Kietz, Gerberstraße 2, Telefon: 03332 512410,

[www.kunstverein-schwedt.de](http://www.kunstverein-schwedt.de); Dienstag, Mittwoch 10:00–16:00 Uhr,

Donnerstag 10:00–18:00 Uhr, Sonntag 15:00–17:00 Uhr

**„Eine Künstlergemeinschaft – Hans und Lea Grundig“**,

27.11.2010–03.02.2011

Stadtmuseum Schwedt/Oder, Judenstraße 17, Telefon: 03332 23460,

[www.schwedt.eu/stadtmuseum](http://www.schwedt.eu/stadtmuseum);

Sonntag 14:00–16:00 Uhr, Dienstag bis Freitag 9:00–17:00 Uhr

**Zwischen Pflicht und Kür – Lebenslinien Schwedter Frauen**,

28.11.2010–06.03.2011

### Konzert, Theater, Vortrag, Lesung

**Uckermärkischen Bühnen Schwedt**, Berliner Straße 46–48,

Telefon: 03332 538-111, [www.theater-schwedt.de](http://www.theater-schwedt.de)

02.12., 19:30 Uhr, Konzert im Advent

10.12., 15:00, 19:30 Uhr; 11.12., 19:30 Uhr; 12.12., 15:00 Uhr,

Bunter Weihnachtsteller

25.12., 16:00 Uhr, Der Nussknacker, Ballett

**THEATER „Stolperdraht“ e. V.**, Berliner Straße 52,

Telefon: 03332 23551, [www.theaterstolperdraht.de](http://www.theaterstolperdraht.de)

Weihnachtsmärchen „Der gestiefelte Kater“

02.12., 09:30 und 14:30 Uhr; 05.12., 15:00 Uhr; 06.12., 09:30 und

14:30 Uhr; 10.12., 09:30 Uhr; 12.12., 15:00 Uhr; 14.12., 09:30 und

15:00 Uhr; 16.12., 09:30 Uhr; 18.12., 15:00 Uhr

**Musik- und Kunstschule „Johann Abraham Peter Schulz“**,

Berliner Straße 56, Telefon: 03332 266311,

[www.musikschule-schwedt.de](http://www.musikschule-schwedt.de)

02.12., 18:00 Uhr, Weihnachtsmusik

06.12., 17:30 Uhr, Premiere Kindermusical „Schweinachtsmann“

06.12., 18:00 Uhr, Vortragsabend Klavier

09.12., 19:00 Uhr, Weihnachtsmusik für Erwachsene

13.12., 17:00 Uhr, Vortragsabend Akkordeon und Blockflöte

16.12., 18:00 Uhr, Vorspiel „Jugend musiziert“

17.12., 18:00 Uhr, Vortragsabend Klavier und Saxophon

20.12., 19:00 Uhr, Festliches Weihnachtskonzert

**Dreiklang Oberschule**, Dr.-Theodor-Neubauer-Straße 1,

Telefon: 03332 572333

07.12., 11:30 Uhr, Kindermusical „Schweinachtsmann“

14.12., 11:30 Uhr, Kindermusical „Schweinachtsmann“

**Evangelische Kirche**, Oderstraße 35, Telefon: 03332 33083

19.12., 17:00 Uhr, Weihnachtskonzert der Kantorei

**Katholische Kirche St. Mariä Himmelfahrt**, Vierradener Straße 49,

05.12., 15:00 Uhr, Weihnachtskonzert des Chores des

Seniorenvereins PCK e. V.

12.12., 15:00 Uhr, Weihnachtskonzert Stadtchor Schwedt e. V.

**Kirche Criewen**, Lennépark,

11.12., 14:00 Uhr, Adventskonzert mit dem Chor Criewen e. V.

24.12., 17:00 Uhr, Singen zum Heiligabend mit dem Chor Criewen e. V.

**Criewen, vor dem Schloss**

19.12., 16:30 Uhr, Weihnachtliche Musik mit dem Posaunenchor

Criewen

**Oder-Center**, Landgrabenpark 1, Telefon: 03332 43370,

[www.oder-center.de](http://www.oder-center.de),

20.12., 17:00 Uhr, Adventsingen mit dem Chor Criewen e. V.

**Stadtbibliothek Schwedt/Oder**, Lindenallee 36, Telefon: 03332 22379

[www.schwedt.eu/stadtbibliothek](http://www.schwedt.eu/stadtbibliothek)

Geschichten und Märchen für Kinder, dienstags 16:00 Uhr

**Asklepios Klinikum Uckermark GmbH**, Auguststraße 23–25,

Telefon: 03332 530, [www.asklepios.com/schwedt](http://www.asklepios.com/schwedt)

16.12., 17:00–18:30 Uhr, Großelternkurs

19.12., 10:15 Uhr, Sonntagsvorlesung „Wie bitte? – Moderne

Behandlung der Schwerhörigkeit“

### Wanderungen, geführte Touren

09.12., 09:00 Uhr, Wasserturm, **Jahresabschlusswanderung** mit dem SSV PCK 90 e. V.

09.12., 10:45 Uhr, ZOB, Veteranenwanderung **„Von Blumenhagen nach Gatow“** (SSV PCK 90 Schwedt e. V.)

11.12., 10:00–13:00 Uhr, Criewen, Nationalparkhaus, Wanderung in den Advent **„Mit dem Ranger in die Densenberg“** mit der Naturwacht

16.12., 08:00 Uhr, Parkplatz Uckermärkische Bühnen, Wanderung **„In den Brohmer Bergen“** (SSV PCK 90 e. V.)

---

## Sport

---

**Regionalliga im Volleyball – Damen Vb**, [www.blauweiss65-schwedt.de](http://www.blauweiss65-schwedt.de)  
04.12., 18:00 Uhr, Sporthalle „Neue Zeit“

**Landesliga im Volleyball – Herren Vb**, [www.blauweiss65-schwedt.de](http://www.blauweiss65-schwedt.de)  
11.12., 11:00 Uhr, Sporthalle Külzviertel

**Regionalliga im Volleyball – Damen Vb**, [www.blauweiss65-schwedt.de](http://www.blauweiss65-schwedt.de)  
12.12., 15:00 Uhr, Sporthalle Dreiklang

**1. Bundesliga Gewichtheben**, [www.gewichtheben-schwedt.de](http://www.gewichtheben-schwedt.de)  
18.12., 15:00 Uhr, Sporthalle Külzviertel

---

## Kino

---

Kino FilmforUM, Handelsstraße 23, Telefon: 03332 449-290  
[www.filmforum-schwedt.de](http://www.filmforum-schwedt.de), Kassenöffnung: täglich 30 Minuten vor  
der ersten Vorstellung | Dienstag: **Kinotag**  
jeden 1. Mittwoch im Monat 20:30 Uhr: **ladies only**  
jeden letzten Mittwoch im Monat 15:00 Uhr: **Seniorenkino**  
jeden 3. Mittwoch im Monat 20:00 Uhr: **Männerabend**

---

## Gottesdienste

---

**Adventgemeinde Schwedt/Angermünde**, Kommunikationszentrum  
Schwedt, Julian-Marchlewski-Ring 103 b, Tel. 03332 515568,  
Sonnabend: 10:00 Uhr Bibel im Gespräch, 11:00 Uhr Predigt

**Evangelische Kirchengemeinde St. Katharinen**,  
[www.schwedt-evangelisch.de](http://www.schwedt-evangelisch.de)

**Gemeinderaum**, Oderstraße 18, Telefon: 03332 22083  
Bibelstunde: 09.12., 16.12., 14:30 Uhr | Besuchsdienstkreis: 16.12.,  
16:00 Uhr | Abendmahlsgottesdienst: 31.12., 15:00 Uhr

**Evangelisches Gemeindezentrum**, Berkholzer Allee 10,  
Telefon: 03332 416573 | Familiengottesdienst: 05.12., 10:00 Uhr |  
Kinder-Keramikgruppe: 03.12., 16:00 Uhr | Gemeinde-Adventsfeier:  
11.12., 14:30 Uhr | Vorschulkreis: 08.12., 16:30 Uhr | Gottesdienst mit  
Krippenspiel: 24.12., 16:00 Uhr

**Evangelische Kirche**, Oderstraße 35  
Gottesdienst mit Geburtstagssegens: 12.12., 10:00 Uhr | Kindergot-  
tesdienst: 12.12., 10:00 Uhr | Abendmahlsgottesdienst: 19.12.,  
10:00 Uhr | Gottesdienst mit Krippenspiel: 24.12., 14:00 Uhr |  
Gottesdienst: 24.12., 16:00 Uhr | Gottesdienst mit der Kantorei  
St. Katharinen: 24.12., 17:30 Uhr | Meditative Christnacht: 24.12.,  
22:00 Uhr | Gottesdienst: 25.12., 10:00 Uhr | Gottesdienst mit der  
Kantorei St. Katharinen: 26.12., 10:00 Uhr

**Kita „Kinderarche“**: Weihnachtsfeier: 15.12. 15:00 Uhr

**Kummerow**: Adventsfeier: 01.12., 15:00 Uhr

**Vierraden**: Regio-JG: 03.12., 18:30 Uhr

**Heinersdorf**: Familiengottesdienst: 05.12., 14:00 Uhr |  
Begegnungsnachmittag: 08.12., 14:00 Uhr | Gottesdienst mit  
Krippenspiel: 24.12., 18:00 Uhr

**Stendell**: Familiengottesdienst und Adventsfeier: 05.12. 14:00 Uhr |  
Freundeskreis Feldsteinkirche: 14.12., 19:00 Uhr | Gottesdienst mit  
Krippenspiel: 24.12., 14:00 Uhr

**Französisch-Reformierte Kirchengemeinden Groß-Ziethen/Schwedt**,  
Telefon: 033361 72097, E-Mail: [pfarrerin.schulze@arcor.de](mailto:pfarrerin.schulze@arcor.de)  
Wegen Erkrankung Gottesdienste nach kurzfristiger Absprache. Infor-  
mation: Schaukasten Gemeindehaus Schwedt, Karl-Marx-Straße 33

**Freie Christengemeinde Schwedt**, Rosa-Luxemburg-Straße 42 d,  
Telefon: 03332 410403, [www.fcg-schwedt.de](http://www.fcg-schwedt.de)  
Gottesdienste: Sonntag 10:00 Uhr

**Katholische Kirchengemeinde St. Mariä Himmelfahrt**

Pfarramt, Louis-Harlan-Straße 3, Telefon: 03332 22091,  
[www.schwedt-katholisch.de](http://www.schwedt-katholisch.de), Messen: Dienstag und Freitag 8:30 Uhr,  
Sonnabend 18:00 Uhr, Sonntag 10:30 Uhr

**Neuapostolische Kirche**, Neuer Friedhof 2, Telefon: 03332 22383,  
[www.nak-berlin-brandenburg.de](http://www.nak-berlin-brandenburg.de)  
Gottesdienste: Sonntag 09:30 Uhr, Mittwoch 19:30 Uhr

---

## Aktionen, Kurse, Beratungen

---

**Akademie 2. Lebenshälfte**, Ringstraße 15, Telefon: 03332 838224  
Um Voranmeldung zu allen Veranstaltungen wird gebeten.  
Englisch: 28.10.–09.12., 09:00–11:30 Uhr, evangelisches Gemein-  
dezentrum  
Kraftfahrerstammtisch: 07.12., 09:00–11:30 Uhr, evangelisches  
Gemeindezentrum

**Beauftragte der Stadtverordnetenversammlung Schwedt/Oder**  
Lindenallee 25–29, Telefon: 03332 446-372 während der Zeiten  
**Seniorenbeauftragte Frau Grunwald**:

1. Dienstag im Monat, 14:00–16:00 Uhr: 07.12.

**Behindertenbeauftragte, Frau Birlem**:

1. und 3. Dienstag im Monat 14:00–16:00 Uhr: 07.12., 21.12.

**Kinder- und Jugendbeauftragte, Frau Hildebrandt**:

1. Dienstag im Monat, 16:00–18:00 Uhr: 07.12.

**Ausländerbeauftragter, Herr Alberto**:

letzter Donnerstag im Monat, 13:00–16:00 Uhr: 30.12.

**KOMMunikationszentrum für chronisch Kranke und Menschen  
mit Behinderung**, Julian-Marchlewski-Ring 103 b,  
Telefon: 03332 515568, [www.komm-schwedt.de](http://www.komm-schwedt.de)  
regelmäßige Treffs verschiedener Selbsthilfegruppen

**Familienserviceverein Schwedt e. V.**, Agentur fam.e, Flinkenberg 18,  
Telefon 03332 835806, [www.fame-schwedt.de](http://www.fame-schwedt.de)  
Sprechzeiten: Montag–Freitag 09:00–13:00 Uhr, Mittwoch 14:00–  
18:00 Uhr; Unterstützung und Hilfestellung für Familien

**Investor Center Uckermark**,

Berliner Straße 126 a, Telefon: 03332 5389-0, [www.ic-uckermark.de](http://www.ic-uckermark.de)  
09.12., 23.12., 10:00–16:00 Uhr Existenzgründer-Beratung der  
IHK, Voranmeldung erforderlich unter 03334 2537-0  
09.12., 10:00–15:00 Uhr Finanzierungsberatung durch die ILB,  
Voranmeldung erforderlich unter 0331 660-1657

**Schwedter Briefmarken-Sammlerverein e. V.**, Mehrzweckgebäude  
Kosmonaut, Berliner Straße 52, Telefon: 03332 22989  
05.12., 19.12., 09:30 Uhr, Tauschvormittag

**Verbraucherzentrale Brandenburg**,

Handelsstraße 1, Telefon: 01805 004049, [www.vzb.de](http://www.vzb.de)  
Montag 08:30–12:30 und 13:30–17:30 Uhr

---

## Angebote für Kinder

---

**Kindervereinigung Schwedt e. V.**, Berliner Straße 143,  
Telefon: 03332 524069, [www.kvschwedt.de](http://www.kvschwedt.de)  
03.12., Weihnachtsfeier

**STATTwerke e. V.**, Handelsstraße 1., Telefon 03332 839291  
jeden Donnerstag, 14:30 Uhr, Computerclub für Kinder



## STEUERBERATER

Dipl.-Ökonom  
Martina Radloff  
Steuerberater

Steuererklärungen, Jahresabschlüsse, Buchführung  
Beratung und Betreuung von Existenzgründung

www.steuerberater-radloff.de  
martina.radloff@steuerberater-radloff.de

Karthusstr. 12 - 16303 Schwedt - Tel.: 0 33 32 - 45 07 70

## Für Ihre Rechtsangelegenheiten Anwaltskanzlei Brandt

**RA Rolf Erich Weil-Di Fonzo**

- Wirtschafts-, Handels- und Gesellschaftsrecht
- Arbeitsrecht
- Familienrecht
- Schadenersatzrecht



**RA Andreas Brandt**

- Miet- und Grundstücksrecht
- Arbeits- und Sozialrecht
- Familienrecht
- Insolvenzrecht
- Schadenersatzrecht

Kanzlei Schwedt  
Vierradener Straße 38 (über Fielmann)  
16303 Schwedt/Oder

☎ 0 33 32 / 29 11 88 · Fax 29 11 86

e-Mail: [kanzlei.brandt@t-online.de](mailto:kanzlei.brandt@t-online.de)

Kanzlei Prenzlau  
Friedrichstraße 41 (über der Post)  
17291 Prenzlau

☎ 39 84 - 83 19 73 · Fax 83 19 74

Wenn Trauer hilflos macht ...  
BESTATTUNGEN

*Kellner* GmbH

Wir sind Tag und Nacht  
für Sie zu erreichen:

Klosterstraße 35  
16278 Angermünde

Telefon:

(0 33 31) 3 29 83



Auguststraße 11  
16303 Schwedt/Oder

Telefon:

(0 33 32) 51 22 31



**A. KOSCHENZ**

Steinmetzmeister

- Grabmale, Liegesteine, Einfassungen, Bronzschmuck
- Aufarbeiten alter Grabmale
- Fensterbänke
- Treppenbau
- Kaminverkleidung

*alles aus Naturstein*

Angermünde  
Schwedter Str. 15  
- gegenüber AH Ford -  
Tel. 0 33 31 / 3 33 63

Schwedt (Oder) · Handelsstraße  
- gegenüber Domäne -  
Tel. 0 33 32 / 41 80 73  
Di. u. Do. 10-12.30 u. 13.30 -18 Uhr

**Samstag nach Vereinbarung**

**persönlich und individuell**

**ROTH** in allen  
Preislagen

**BESTATTUNGEN**  
Berliner Str. 34 · Schwedt  
Tag + Nacht

☎ (0 33 32) 51 02 91

SEIT 1990 DIE NR. 1

**DUM**  
IN SCHWEDT

**KFZ-ZULASSUNGS-DIENST WERNER SCHULZ**  
Neuzulassungen/Umschreibungen/Halterwechsel/Abmeldungen  
Stilllegungen/Technikeintragen/Ersatz von Kfz.-Scheinen

GARTENSTR. 18 / 16303 SDT  
TELEFON: 0 33 32 / 2 23 42



**Michael Dreydorff**  
Rechtsanwalt

**Erbrecht, Familienrecht,  
Forderungseinzug**

— Sprechstunden nur nach Vereinbarung —

Flinkenberg 27 · 16303 Schwedt/Oder  
Telefon 0 33 32 / 52 16 65, 0 33 32 / 57 21 49  
Telefax 0 33 32 / 2 35 94

## Locken Sie Berliner in Ihre Region!

www.punkt3.de

Werben Sie also mit ihrem touristischen Angebot in **punkt 3\***.  
Die Kundenzeitung von S-Bahn Berlin und DB Regio informiert zweimal  
im Monat die Hauptstädter aufs Neue über das aktuelle Bahngeschehen  
und über Ausflugsmöglichkeiten rund um Berlin.

Interessiert? Wenn Sie mit Ihrer Anzeige werben wollen,  
dann rufen Sie bei Frau Brachmann an unter ☎ (030) 24 72 96 29  
– lassen Sie sich beraten!

\*Auflage 150 000 Exemplare, kostenlose Verteilung an über 100 Bahnhöfen

## Denken Sie schon jetzt an die besinnliche Zeit des Jahres!

Sicher haben Sie im Weihnachtsgeschäft  
alle Hände voll zu tun – deshalb sollten  
Sie die Zeit nutzen, frühzeitig Ihr festlich  
gestaltetes Weihnachtsinserat mit Ihrer  
Anzeigenberaterin zu besprechen.

Alles hat einen Sinn, auch Ihre Anzeige  
in unseren Ortszeitungen.

Anzeigenberaterin Mandy Liebisch  
Tel./Fax (03 98 87) 69 238  
Mobil (0173) 604 79 62  
E-Mail [uckermark@heimatblatt.de](mailto:uckermark@heimatblatt.de)

# Weihnachtszeit

Geschenkideen zum Fest

Schenken macht Spaß, Geschenke bekommen auch. Doch in vielen Familien artet der alljährliche Weihnachtsgeschenke-Marathon in Stress aus und manches Geschenk verschwindet nach dem Fest rasch im untersten Schubfach. Fein raus ist, wer Geschenke überreicht, die weder Staubfänger noch Dickmacher sind. Gutscheine zum Beispiel für einen Kurzurlaub, einen Kosmetiktermin oder einen Friseurbesuch kommen fast immer an. Auf dieser Seite finden sich einige Ideen.

*Sicher ans Ziel. Bequem unterwegs.*

**matthesmobil**



Personenbeförderung Privatfahrten Krankenfahrten Flughafentransfer Ausflugsfahrten Kurierfahrten	Jemand hat etwas gut bei Ihnen? Dann verschenken Sie doch einfach einen Gutschein für Fahrten im Schwedter Stadtgebiet. Jetzt bis zum 06. Dezember Gutscheine sichern.  Mietwagenbetrieb Sylvia Matthes Platz der Befreiung 5   16303 Schwedt/Oder
---	---

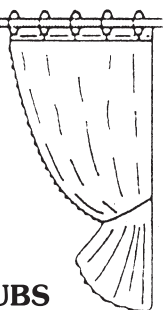
**Tel. 03332 834383**

## Gardinen-Puschmann



Vierradener Str. 40 a  
 16303 Schwedt/O.  
 ☎ 0 33 32 / 25 14 29

- Geschenkideen für jeden Anlass
- Martinsmarkt am 27.11.2010 im UBS



## Tipp zu „Geschenke für Kids“

Zeit für Gemeinsamkeit steht hoch im Kurs

Die Vorfreude der Kinder – vom Wunschzettel schreiben über die kaum noch zu bremsende Aufregung am Weihnachtstag bis zur Bescherung – ist für die meisten Eltern das Schönste am Fest der Liebe. Allerdings bringt das Christkind in den seltensten Fällen exakt all das, was zuvor auf dem Wunschzettel gestanden hatte. Meist handelt es sich bei den Päckchen unterm Christbaum um einen Mix aus den Vorstellungen der Kinder und dem, was die Eltern für sinnvoll beziehungsweise bezahlbar halten. Apropos bezahlbar: Völlig umsonst und für Kinder unbezahlbar ist es, wenn Mama und Papa sich Zeit nehmen und mit ihrem Nachwuchs spielen.

### Zusammen spielen – aber was?

Glückliche Familien, die gemeinsam Konsolenspiele spielen? 95 Prozent des Jahres findet das so nur in der TV-Werbung statt. Echte Interaktion, die Fähigkeit, auch mal mit Anstand verlieren zu können, sich großzügig zu zeigen oder über einen Zeitraum von einer halben oder ganzen Stunde fokussiert bei einer Sache zu bleiben – all das lernen die Kinder beim gemeinsamen Brettspiel. Wird es altersgerecht ausgewählt, sind die Kleinen in der Regel auch mit Feuereifer dabei. Hoch im Kurs bei Kindern steht auch jede andere Form der gemeinsamen Betätigung, sei es Schlittschuhlaufen, Schlittschuhfahren oder ins Kino gehen. Hauptsache die Eltern schenken ihnen – Zeit.

## Unwiderstehlich, verführerisch

Echter Schmuck


„Diamonds are a girl's best friends“ – so sang einst Marilyn Monroe und feierte damit ihren Durchbruch in Hollywood. Auch wenn sich die Zeiten geändert haben und Frauen nicht mehr darauf angewiesen sind, die Schmuckpräsente ihrer Verehrer als Vermögensanlage und Altersvorsorge zu sammeln, so gilt doch nach wie vor: Nichts wirkt auf eine Frau verführerischer, als ein edles Schmuckstück geschenkt zu bekommen. „Du bist es mir wert“, lautet der Gedanke, den er mit dem Präsent „rüberbringt“. Gleichzeitig vermittelt er ihr: „Meine Gefühle für dich sind ebenso ewig und unvergänglich wie die Schönheit dieses Schmuckstücks.“

*Immer ein tolles Geschenk*



**Fotografie Ronald Mundzeck**  
 16278 Angermünde  
 Berliner Str. 11  
 Tel. 03331 - 297351

**Sind Ihre Arme auch zu kurz?**



**79,90 €**  
(pro sph Glas)

**NEU** ➔ Ein Einstiegsleitersichtglas ab dem 40. Lebensjahr von Rodenstock.  
 ➔ 6 Monate Verträglichkeitsgarantie ohne finanzielles Risiko

**Es geht auch ohne Brille!**  
 ➔ Jetzt Kontaktlinsen testen!

**Kostenfreier Sehtest**  
(bei Anzeigenvorlage)

Berliner Straße 45  
 16303 Schwedt  
 ☎ 0 33 32 / 2 23 25

**Jähne AUGENOPTIK**

# Betten-Fuchs



**Sie finden uns am 27.11.2010  
 auf dem Martinsmarkt in den UBS.**

Vierradener Str. 32 • Schwedt 411862  
**Weihnachtsware & Wohnaccessoires**